

Образац ПОР - 1
Текућа година - српско/енглески
Current year - Serbian/English



РЕПУБЛИКА СРБИЈА/REPUBLIC OF SERBIA
Министарство финансија/Ministry of Finance
Пореска управа/Tax Administration

Бр. / N° _____

Годишњи захтев за остваривање олакшице из Уговора/Споразума¹ између

Републике Србије² и _____

Annual Claim for Relief under the Convention/Agreement³ between

the Republic of Serbia⁴ and _____

*о избегавању двоструког опорезивања у односу на порезе на доходак/и на имовину⁵
for the Avoidance of Double Taxation with respect to Taxes on Income/and on Capital⁶*

ПОТВРДА О РЕЗИДЕНТНОСТИ

(издата од стране надлежног органа Републике Србије)

RESIDENCE CERTIFICATE

(issued by the Competent Authority of the Republic of Serbia)

Министарство финансија – Пореска управа – Организациона јединица „_____“

/Ministry of Finance – Tax Administration – Organizational Unit „_____“

потврђује да је/certifies that

Назив подносиоца захтева/Name of Claimant: _____

Адреса: _____ - Република Србија

Address: _____ - Republic of Serbia

резидент Републике Србије/is a resident of the Republic of Serbia

¹ Прецртати непотребно

² Или Социјалистичке Федеративне Републике Југославије или Савезне Републике Југославије или Србије и Црне Горе

³ Delete whichever is inapplicable

⁴ Or the Socialist Federal Republic of Yugoslavia or the Federal Republic of Yugoslavia or Serbia and Montenegro

⁵ Прецртати непотребно

⁶ Delete whichever is inapplicable

у смислу члана 4. Уговора/Споразума⁷ између Републике Србије⁸ и _____
within the meaning of the Article 4 of the Convention/Agreement⁹ between the Republic of Serbia¹⁰
and _____

о избегавању двоструког опорезивања у односу на порезе на доходак/и на имовину¹¹
for the Avoidance of Double Taxation with respect to Taxes on Income/and on Capital¹²

Потпис
Signature

Печат / Stamp

Место и датум / Place and Date

_____ / _____ године / _____

⁷ Прецртати непотребно

⁸ Или Социјалистичке Федеративне Републике Југославије или Савезне Републике Југославије или Србије и Црне Горе

⁹ Delete whichever is inapplicable

¹⁰ Or the Socialist Federal Republic of Yugoslavia or the Federal Republic of Yugoslavia or Serbia and Montenegro

¹¹ Прецртати непотребно

¹² Delete whichever is inapplicable

Образац ПОР - 1
Претходна/е година/е - српско/енглески
Previous year/s - Serbian/English



РЕПУБЛИКА СРБИЈА/REPUBLIC OF SERBIA
Министарство финансија/Ministry of Finance
Пореска управа/Tax Administration

Бр. / N° _____

Годишњи захтев за остваривање олакшице из Уговора/Споразума¹ између

Републике Србије² и _____

Annual Claim for Relief under the Convention/Agreement³ between

the Republic of Serbia⁴ and _____

*о избегавању двоструког опорезивања у односу на порезе на доходак/и на имовину⁵
for the Avoidance of Double Taxation with respect to Taxes on Income/and on Capital⁶*

ПОТВРДА О РЕЗИДЕНТНОСТИ
(издата од стране надлежног органа Републике Србије)

RESIDENCE CERTIFICATE
(issued by the Competent Authority of the Republic of Serbia)

Министарство финансија – Пореска управа – Организациона јединица „_____“

/Ministry of Finance – Tax Administration – Organizational Unit „_____“

потврђује да је/certifies that

Назив подносиоца захтева/Name of Claimant: _____

Адреса: _____ - Република Србија

Address: _____ - Republic of Serbia

у _____ години био резидент Републике Србије
was a resident of the Republic of Serbia in _____

¹ Прецртати непотребно

² Или Социјалистичке Федеративне Републике Југославије или Савезне Републике Југославије или Србије и Црне Горе

³ Delete whichever is inapplicable

⁴ Or the Socialist Federal Republic of Yugoslavia or the Federal Republic of Yugoslavia or Serbia and Montenegro

⁵ Прецртати непотребно

⁶ Delete whichever is inapplicable

у смислу члана 4. Уговора/Споразума⁷ између Републике Србије⁸ и _____
within the meaning of the Article 4 of the Convention/Agreement⁹ between the Republic of Serbia¹⁰
and _____

о избегавању двоструког опорезивања у односу на порезе на доходак/и на имовину¹¹
for the Avoidance of Double Taxation with respect to Taxes on Income/and on Capital¹²

Потпис
Signature

Печат / Stamp

Место и датум / Place and Date

_____ године / _____

⁷ Прецртати непотребно

⁸ Или Социјалистичке Федеративне Републике Југославије или Савезне Републике Југославије или Србије и Црне Горе

⁹ Delete whichever is inapplicable

¹⁰ Or the Socialist Federal Republic of Yugoslavia or the Federal Republic of Yugoslavia or Serbia and Montenegro

¹¹ Прецртати непотребно

¹² Delete whichever is inapplicable

Образац ПОР - 1
Текућа година - српско/француски
L'année en cours - en serbe/en français



РЕПУБЛИКА СРБИЈА/ RÉPUBLIQUE DE SERBIE
Министарство финансија/Ministère des Finances
Пореска управа/Administration Fiscale

Бр. / N° _____

Годишњи захтев за остваривање олакшице из Уговора/Споразума¹ између

Републике Србије² и _____

Demande annuelle d'application de la Convention/Accord³ entre

la République de Serbie⁴ et _____

*о избегавању двоструког опорезивања у односу на порезе на доходак/и на имовину⁵
en vue d'éviter les double impôts en matière d'impôts sur le revenu/et sur la fortune⁶*

ПОТВРДА О РЕЗИДЕНТНОСТИ
(издата од стране надлежног органа Републике Србије)

CERTIFICAT DE RÉSIDENCE
(délivré par Autorité compétente de la République de Serbie)

Министарство финансија – Пореска управа – Организациона јединица „_____“

/Ministère des Finances – Administration Fiscale – Unité Organisationnelle „_____“

потврђује да је/ certifie que

Назив подносиоца захтева/ Nom ou raison sociale du demandeur: _____

Адреса: _____ - Република Србија

Adresse: _____ - République de Serbie

резидент Републике Србије
a la qualité de résident de la République de Serbie

¹ Прецртати непотребно

² Или Социјалистичке Федеративне Републике Југославије или Савезне Републике Југославије или Србије и Црне Горе

³ Rayer la mention inutile

⁴ Ou la République socialiste fédérative de Yougoslavie ou la République fédérale de Yougoslavie ou Serbie-et Montenegro

⁵ Прецртати непотребно

⁶ Rayer la mention inutile

у смислу члана 4. Уговора/Споразума⁷ између Републике Србије⁸ и _____
au sens de l'article 4 de la Convention/Accord⁹ entre la République de Serbie¹⁰ et _____

о избегавању двоструког опорезивања у односу на порезе на доходак/и на имовину¹¹
en vue d'éviter les double impôts en matière d'impôts sur le revenu /et sur la fortune¹²

Потпис
Signature

Печат / Cachet du bureau

Место: _____

A (lieu): _____

Datum / Date:

_____/_____

⁷ Прецртати непотребно

⁸ Или Социјалистичке Федеративне Републике Југославије или Савезне Републике Југославије или Србије и Црне Горе

⁹ Rayer la mention inutile

¹⁰ Ou la République socialiste fédérative de Yougoslavie ou la République fédérale de Yougoslavie ou Serbie-et Montenegro

¹¹ Прецртати непотребно

¹² Rayer la mention inutile

Образац ПОР - 1
Претходна/е година/е - српско/француски
L'/es année/s précédente/s - en serbe/en français



РЕПУБЛИКА СРБИЈА/ RÉPUBLIQUE DE SERBIE
Министарство финансија/ Ministère des Finances
Пореска управа/Administration Fiscale

Бр. / N° _____

Годишњи захтев за остваривање олакшице из Уговора/Споразума¹
између Републике Србије² и _____

*Demande annuelle d'application de la Convention/Accord³ entre
la République de Serbie⁴ et _____*

*о избегавању двоструког опорезивања у односу на порезе на доходак/и на имовину⁵
en vue d'éviter les double impôts en matière d'impôts sur le revenu/et sur la fortune⁶*

ПОТВРДА О РЕЗИДЕНТНОСТИ
(издата од стране надлежног органа Републике Србије)

CERTIFICAT DE RÉSIDENCE
(délivré par Autorité compétente de la République de Serbie)

Министарство финансија – Пореска управа – Организациона јединица „_____“

/Ministère des Finances – Administration Fiscale – Unité Organisationnelle „_____“

потврђује да је/ certifie que

Назив подносиоца захтева/ Nom ou raison sociale du demandeur: _____

Адреса: _____ - Република Србија

Adresse: _____ - République de Serbie

у _____ години био резидент Републике Србије
avait la qualité de résident de la République de Serbie en _____

¹ Прецртати непотребно

² Или Социјалистичке Федеративне Републике Југославије или Савезне Републике Југославије или Србије и Црне Горе

³ Rayer la mention inutile

⁴ Ou la République socialiste fédérative de Yougoslavie ou la République fédérale de Yougoslavie ou Serbie-et Montenegro

⁵ Прецртати непотребно

⁶ Rayer la mention inutile

у смислу члана 4. Уговора/Споразума⁷ између Републике Србије⁸ и _____
au sens de l'article 4 de la Convention/Accord⁹ entre la République de Serbie¹⁰ et _____

о избегавању двоструког опорезивања у односу на порезе на доходак/и на имовину¹¹
en vue d'éviter les double impôts en matière d'impôts sur le revenu /et sur la fortune¹²

Потпис
Signature

Печат / Cachet du bureau

Место: _____

A (lieu): _____

Datum / Date:

_____/_____

⁷ Прецртати непотребно

⁸ Или Социјалистичке Федеративне Републике Југославије или Савезне Републике Југославије или Србије и Црне Горе

⁹ Rayer la mention inutile

¹⁰ Ou la République socialiste fédérative de Yougoslavie ou la République fédérale de Yougoslavie ou Serbie-et Montenegro

¹¹ Прецртати непотребно

¹² Rayer la mention inutile